



**Linee diagnosi
motocicli e
ciclomotori**

(IT)

**Motorcycle
and moped
test lines**

(EN)

**Prüfstraßen für
Motorräder und
Motorfahrräder**

(DE)

Unità di controllo computerizzate

PFC 400 Omologato MCTC

PFC 500 Omologato MCTC

Il cabinato SPACE dalla linea sobria, ma elegante, è realizzato in acciaio verniciato a polvere ed al suo interno è custodita l'unità di controllo. Essa acquisisce ed elabora tutti i dati della prova attraverso un potente computer professionale di ultima generazione. I risultati di calcolo vengono poi visualizzati sul monitor, memorizzati e stampati sul rapporto di diagnosi attraverso la stampante a colori A4 a getto d'inchiostro (PFC 400 e 500) posta all'interno del cabinato. Il software di gestione sviluppato interamente da SPACE guida l'operatore nell'esecuzione di tutta la prova attraverso immagini video di facile lettura ed interpretazione. L'unità di controllo è stata progettata con il preciso intento di offrire un sistema espandibile e flessibile per poter costituire una linea di controllo e revisione dotata di: provafreni, prova velocità, pesatura del veicolo, controlli visivi, analisi gas di scarico/opacimetro, centrafari, fonometro. La prova può essere gestita direttamente dall'unità di controllo oppure attraverso il comando inserito nel misuratore di sforzo alla leva (opzionale). SPACE offre due tipologie di cabinati:

PFC 400

Console bassa con PC di ultima generazione e monitor da 19"

PFC 500

Console alta con PC di ultima generazione e monitor da 22"

Computerised control unit

PFC 400

PFC 500

The SPACE console with the sober but elegant lines is made of powder-coated steel and contains the control unit. It acquires and processes all the test data by means of a powerful latest-generation computer. The calculation results are then displayed on the screen, stored and printed on the test report using an A4 ink-jet colour printer (PFC 400 and 500) located inside the console. The control software, developed entirely by SPACE, guides the operator in the execution of the entire test by means of easy-to-read and understand video images. The control unit has been designed with the precise intent of offering an expandable and flexible system so as to be able to build up a control and test line equipped with: brake tester, speed test, vehicle weighing, sight controls, exhaust fume analysis/opacimeter, headlight centring unit, sound-level meter. The test can be controlled directly either from the control unit or through the lever pressure measuring unit (optional).

SPACE offers two types of consoles:

PFC 400

Standard console with latest-generation PC and 19" monitor

PFC 500

High console with latest-generation PC and 22" monitor

Rechnergestützte Steuereinheit

PFC 400

PFC 500

Die schlichte, aber dennoch elegante SPACE Bedienkonsole aus pulverlackiertem Stahl beherbergt die Steuereinheit, die mit einem professionellen, leistungsstarken Computer der neuesten Generation alle erfassten Prüfendaten verarbeitet. Die Berechnungsergebnisse werden anschließend auf dem Bildschirm angezeigt, gespeichert und mit dem in der Bedienkonsole untergebrachten A4 Tintenstrahlfarbdrucker (PFC 400 und 500) auf das Prüfprotokoll gedruckt. Die vollständig von SPACE entwickelte Verwaltungssoftware führt den Benutzer mit klar verständlichen Videobildern durch den ganzen Prüfablauf. Die Steuereinheit wurde eigens dazu entwickelt, ein flexibles und erweiterbares System für den Bau einer Kontroll- und Revisionsstraße zu bieten, ausgerüstet mit: Bremsenprüfstand, Geschwindigkeitsprüfstand, Fahrzeugwaage, Sichtkontrollen, Abgastester/Opazimeter, Scheinwerfereinstellgerät, Schallpegelmesser. Die Prüfung kann sowohl direkt von der Steuereinheit als auch über die im Hebelkraftmesser eingebaute Steuerung (optional) verwaltet werden. Space verfügt über zwei Bedienkonsolentypen:

PFC 400

Niedrige Konsole mit PC der neuesten Generation und 19" Bildschirm

PFC 500

Hohe Konsole mit PC der neuesten Generation mit 22" Bildschirm



PFC400



PFC500



Le grandezze caratteristiche misurabili sono:

- Resistenza a libero rotolamento sulle ruote
- Ovalizzazione dei freni in percentuale
- Forza frenante massima sulla singola ruota e totale
- Efficienza totale dell'impianto frenante in percentuale
- Ripartizione di frenata fra assale anteriore e posteriore
- Peso dinamico sulla moto (rilevato contestualmente al massimo sforzo frenante)
- Forza sulla leva del freno
- Forza su entrambe le leve nel caso di veicoli dotati di due freni a leva e ripartitore di frenata
- Forza sul pedale del freno

Nota: per la misura delle forze agenti sul comando freno occorrono degli appositi sensori.

The characteristic measurable quantities are:

- *Resistance to free rolling on wheels*
- *Ovalization of brakes and percentage difference*
- *Max braking power on each single wheel and total*
- *Total efficiency of braking system in percentage*
- *Distribution of braking between front and rear axles*
- *Dynamic weight on motorcycle (read at the same time as max braking force)*
- *Brake lever pressure*
- *Pressure on both levers in case of vehicles featuring two lever brakes and braking distributor*
- *Pressure on brake pedal*

Note: to measure the forces acting on the brake control, special sensors are required.

Die messbaren Kenngrößen sind:

- *Rollwiderstand der Räder*
- *Unrundheit der Bremsen und Differenz in Prozent*
- *Max. Bremskraft auf dem einzelnen Rad und insgesamt*
- *Gesamteffizienz der Bremsanlage in Prozent*
- *Bremskraftverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse*
- *Dynamisches Gewicht auf dem Motorrad (Messung kontextuell zur max. Bremskraft)*
- *Bremshebelkraft*
- *Kraft auf beiden Hebeln bei Fahrzeugen mit zwei Hebelbremsen und Bremsverteiler*
- *Bremspedalkraft*

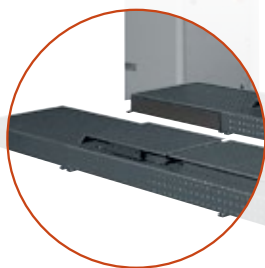
Anmerkung: Zur Erfassung der Wirkkräfte an der Betriebsbremse sind spezielle Sensoren erforderlich.

Pedane

Elementi fondamentali per la funzionalità, comodità e sicurezza di utilizzo del banco prova sono le pedane di appoggio. Realizzate in robusta carpenteria di acciaio mandorlato sono carrabili e garantiscono la massima durata nel tempo. Unica nel suo genere la pedana sinistra è dotata del dispositivo di sicurezza "Uomo Presente", che permette l'avvio dei rulli solamente quando l'operatore è nella posizione corretta di massima sicurezza e blocca l'alimentazione qualora l'operatore dovesse sollevare il piede dalle pedane sensibili. Questo sistema è stato sviluppato per garantire la massima sicurezza durante l'esecuzione di tutta la prova sfruttando i movimenti istintivi dell'uomo nelle circostanze di emergenza.

SRT072M/PA

Pedane aggiuntive, rialzo 50 mm (solo con SRT072M)



Platforms

Crucial elements for the functionality, convenience and safety of test line operation are the support platforms. Made of sturdy embossed steel sections, they are carriageable and have a long lifespan. The one-of-a-kind left platform features a "Hold-to-run" safety device that permits starting the rollers only when the operator is in the correct safety position and interrupts the power supply when the operator lifts his feet off the sensitive platforms. This system has been developed to ensure utmost safety during test performance and exploits the instinctive movements of the operator in emergency circumstances.

SRT072M/PA

Additional platforms, 50 mm elevation (only with SRT072M)

Schienen

Die Auflageschienen bilden einen grundlegenden Bestandteil des Prüfstands und gewährleisten Funktionstüchtigkeit, Komfort und Sicherheit beim Durchführen des Testversuchs. Sie werden aus widerstandsfesten, geriffelten Stahlprofilen hergestellt, sind befahrbar und gewährleisten eine lange Lebensdauer. An der einzigartigen, linken Schiene befindet sich eine Sicherheitsvorrichtung mit "Totmannsystem", die die Drehung der Rollen nur dann freigibt, wenn sich der Bediener in der korrekten und absolut sicheren Position aufhält. Sollte der Bediener die Füße von den sensiblen Matten abheben, unterbricht die Sicherheitsvorrichtung die Stromversorgung. Dieses System wurde - unter Nutzung der instinktiven, menschlichen Bewegungen im Notfall - zur Gewährleistung absoluter Sicherheit während des Testversuchs entwickelt.

SRT072M/PA

Zusatzschienen, Überbau 50 mm (nur mit SRT072M)



Dispositivi di bloccaggio

SRT069M

4 pedane di bloccaggio pneumatico automatico.

La sicurezza dell'operatore è per la SPACE un aspetto fondamentale e pertanto le due pedane di bloccaggio garantiscono la massima stabilità alla moto.

Le pedane pneumatiche SPACE si presentano come una morsa azionata da due cilindri pneumatici offrendo la massima praticità di utilizzo.

Per assicurare la massima mobilità all'interno dell'officina e la massima durata del banco le pedane sono realizzate in robusta carpenteria mandorlata e sono carrabili.

Clamp devices

SRT069M

4 automatic pneumatic clamp platforms.

For SPACE, operator safety is a crucial aspect and consequently the two clamp platforms provide utmost motorcycle stability. The SPACE pneumatic platforms are similar to a vice driven by two pneumatic cylinders and ensure extremely practical operation.

To ensure the utmost mobility inside the workshop and maximum test line lifespan, the platforms are made of sturdy embossed steel sections and are carriageable.

Feststellvorrichtungen

SRT069M

4 automatische, pneumatische Feststellschienen.

Bei Space steht die Sicherheit des Bedieners im Vordergrund und folglich garantieren die zwei Feststellschienen für die absolute Stabilität des Motorrads.

Die pneumatischen SPACE Schienen bilden einen von zwei pneumatischen Zylindern gesteuerten Schraubstock und vereinfachen die Arbeit.

Die befahrbaren und aus robusten, geriffelten Stahlprofilen gefertigten Schienen bieten absolute Bewegungsfreiheit in der Werkstatt und eine lange Lebensdauer des Prüfstands.

OPTIONS



SRT047M

Misuratore sforzo al pedale freno. Consente di rilevare lo sforzo sul pedale del freno durante tutta l'esecuzione della prova.

Brake pedal pressure measurer. Permits measuring the pressure applied to the brake pedal during performance of the test.

Bremspedalkraftmesser. Erfasst die Bremspedalkraft während des gesamten Prüfablaufs.



SRT079M

Adattatori per misuratore sforzo al pedale freno (solo con SRT047M).

Adapters for brake pedal pressure measurer (only with SRT047M).

Adapters für Bremspedalkraftmesser (nur mit SRT047M).



SRT047LMBTH

Misuratore sforzo alla leva del freno con tastiera avente funzione di telecomando. Sistema di misurazione e controllo con trasmissione bluetooth. Consente di rilevare lo sforzo alla leva durante tutta l'esecuzione della prova.

Brake lever pressure measurer with keyboard having remote-control function. Measurement and control systems with bluetooth transmission, allowing reading of the lever pressure throughout the test.

Bremshebelkraftmesser mit Fernbedienungstastatur. Bluetooth Funkgesteuertes Mess- und Kontrollsystem. Erfasst die Hebelkraft während des gesamten Prüfablaufs.



SRT047LMA

Misuratore sforzo leva del freno supplementare (solo con SRT047LMBTH/SP). Viene utilizzato per la misura contemporanea degli sforzi frenanti alle due leve.

Supplementary brake lever pressure measurer (only with SRT047LMBTH/SP). Used for the simultaneous measurement of the braking pressures at the two levers.

Zusätzlicher Bremshebelkraftmesser (nur mit SRT047LMBTH/SP). Erfasst gleichzeitig die Bremskräfte an den zwei Hebeln.

Test velocità

APV 500 0000 (Omologato MCTC)
Banco per veicoli 2 ruote

APV 500 X000 (Omologato MCTC)
Banco per veicoli 2 ruote predisposto per la trasformazione in banco velocità per motoveicoli a 2, 3, 4 ruote (>APV501 X000)

APV 501 X000 (Omologato MCTC)
Banco aggiuntivo per veicoli a 3 e 4 ruote

Il banco prova velocità Space risponde in maniera ottimale alle direttive ministeriali ai sensi del D.D. 04.01.2002 e circolare nr. 1304/404 del 01.07.2005 e può essere facilmente integrato al banco prova freni per ottenere così una linea di prova completa. Grazie al kit elettronico fornito con il banco, da inserire all'interno dell'unità di controllo Space, è possibile gestire tutte le prove da una sola postazione di controllo.

Speed tester

APV 500 0000 2-wheel bike speed tester

APV 500 X000 2-wheel bike speed tester ready for trasformation in speed tester for 2, 3, 4 wheel vehicles (>APV501 X000)

APV 501X000 Additional tester for 3 and 4-wheeled vehicles

The Space speed tester can be easily integrated in the brake test line so as to achieve a complete test line. Thanks to the electronic kit provided with the tester, to be fitted inside the Space control unit, all tests can be controlled from a single control position.

Geschwindigkeitsprüfstand

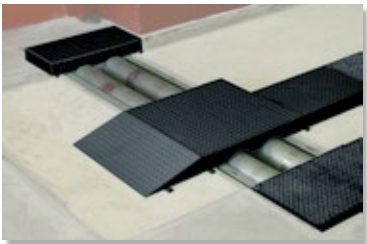
APV 500 0000 Prüfstand für 2-Rad Fahrzeuge

APV 500 X000 Prüfstand für 2-Rad Fahrzeuge vorbereitet für die umstellung auf Leistungsprüfstand 2, 3, 4 Rad (APV501 X000)

APV 501 X000 zusätzlicher Prüfstand für 3- und 4-Rad Fahrzeuge

Der Space Geschwindigkeitsprüfstand kann auf einfache Weise am Bremsenprüfstand angebaut werden. Das Ergebnis ist eine komplette Prüfstraße. Ein Elektroniksatz, der mit dem Prüfstand geliefert und in die Space Steuereinheit eingesetzt wird, ermöglicht das Verwalten sämtlicher Prüfvorgänge aus einer einzigen Arbeitsposition.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	
Portata max al transito	Maximum capacity at transit	Max. Leistung beim Durchgang	10.000 N (per singola ruota / per single wheel / für jedes Rad)
Potenza Max dissipata dal dispositivo di frenatura	Max power dissipated by braking device	Max. verzehrte Leistung	4,5 KW (APV500 0000 or APV500 X000) 9,0 KW (APV500 X000 + APV501 X000)
Velocità max dei rulli	Top roller speed	Max. Rollengeschwindigkeit	80 Km/h
Alimentazione freno a correnti parassite	Parasitic current brake supply	Stromversorgung der Bremse mit Fremdstrom	72 V
Diametro rulli	Roller diameter	Rollendurchmesser	190 mm
Interasse rulli	Roller centre distance	Rollenmittenabstand	250 mm
Lunghezza utile rulli	Roller working length	Rollennutzlänge	350 mm (APV500 0000 or APV500 X000) 900 mm + 900 mm (APV500 X000 + APV501 X000)
Precisione cella di carico	Load cell precision	Genauigkeit der Kraftmessdose	± 0,1% f.s./end of scale/Messbereich



Per i veicoli leggeri a 3 e 4 ruote la Space propone diverse soluzioni garantendo la massima adattabilità della struttura all'officina. Infatti è possibile avere il banco prova velocità sulla sinistra o sulla destra, incassato oppure a filo pavimento.

For lightweight 3 and 4-wheeled vehicles, Space proposes various solutions, with utmost adaptability provided for the workshop structure. It is in fact possible to have the speed tester on the left or right, side recessed at ground level.

Für die 3- und 4-Rad Leichtfahrzeuge bietet Space verschiedene Lösungen, die sich auch optimal der Werkstatt anpassen. Der Geschwindigkeitsprüfstand ist beispielsweise in folgenden Ausführungen lieferbar: linke oder rechte Seite, Unterflur oder Überflur.

Banco prova freni a rulli

- PFB 030 0000 Senza pesa
- PFB 030 2000 (Omologato MCTC)
Con pesa integrata
- PFB 030 1000 Senza pesa, con motore autofrenante
- PFB 030 3000 (Omologato MCTC)
Con pesa integrata e motore autofrenante

Il banco prova freni a rulli SPACE è omologato per poter testare veicoli a 2-3-4 ruote offrendo la massima flessibilità di impiego e consentendo di massimizzare l'investimento dei nostri clienti. Il progetto è stato curato nei minimi dettagli per riuscire a realizzare dei rulli a bassissima eccentricità con un innovativo rivestimento in resina bicomponente a dispersione di granuli di silice che assicura l'aderenza ottimale in tutte le condizioni di prova senza danneggiare il pneumatico. Il sofisticato sistema di sensori estensimetrici garantisce, insieme all'eccezionale qualità dei rulli, una elevata precisione di misura ed un'ottima ripetitività di risultati.

Roller brake tester

- PFB 030 0000 Without weighting system
- PFB 030 2000
With weighting system
- PFB 030 1000 Without weighting system and with self-braking motors
- PFB 030 3000
With weighting system and self-braking motors

The SPACE roller brake tester is approved for testing 2-3-4 wheel vehicles, with utmost operating flexibility, while at the same time enabling our customers to maximise their investment. The project has been carefully developed in order to have low eccentricity rollers with an innovative covering in bi-component resin with dispersion of silica granules which ensures perfect grip in all test conditions without damaging the tyre. The sophisticated system of extensometer sensors ensures not only exceptional roller quality but also high measuring precision and perfect result reproducibility.

Rollenbremsenprüfstand

- PFB 030 0000 Ohne Waage
- PFB 030 2000 Mit Waage
- PFB 030 1000 Ohne Waage, mit Bremsmotoren
- PFB 030 3000 Mit Waage und Bremsmotoren

Der für Tests von 2-3-4-Rad Fahrzeugen genehmigte SPACE Rollenbremsenprüfstand bietet unseren Kunden einen vielseitigen Anwendungsbereich und eine optimale Investition. Das Projekt wurde bis ins letzte Detail durchgedacht. Ziel war es, Rollen mit einer sehr niedrigen Ausmittigkeit mit einer neuen Rollenoberfläche aus Bikomponentharz mit Kieselerdegranulatstreuung zu realisieren, die ein optimales Bodenhaftvermögen unter allen Prüfbedingungen gewährleistet und die Reifen gegen Beschädigungen schützt. Das ausgereifte Dehnmessstreifen-Sensorsystem und die hervorragende Rollenqualität garantieren eine hohe Messgenauigkeit und eine optimale Wiederholbarkeit der Ergebnisse.

	Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	
Blocco Rulli Roller Block Rollensatz	Diametro rulli	Roller diameter	Rollendurchmesser	205 mm
	Larghezza rulli	Roller width	Rollenbreite	350 mm
	Interasse rulli	Roller centre distance	Rollenmittenabstand	385 mm
	Carico max ammissibile per ruota	Max acceptable load per wheel	Max. zulässige Radlast	5000 N
	Motori	Motors	Motoren	3 Kw
	Velocità periferica rulli a vuoto	Surface speed of rollers empty	Umfangsgeschwindigkeit der Rollen im Leerlauf	5,2 Km/h
	Coefficiente di aderenza	Grip coefficient	Haftungskoeffizient	> 0,7
Telaio di pesatura Weighing frame Wägeeinrichtung	Carico max ammissibile per ruota	Max acceptable load per wheel	Max. zulässige Radlast	
	Fondo scala di misura peso per asse	Axis weight measurement end of scale	Messbereich für Achsenwägung	



Per consentire la massima libertà di scelta al cliente, il banco può essere installato a pavimento, incassato oppure su podio (opzionale).



To give the customer utmost freedom of choice, the test line can be installed on the floor, recessed or on a podium (optional).

Der Kunde kann den Prüfstand je nach Wunsch installieren: Überflur, Unterflur oder auf Sockel (optional).

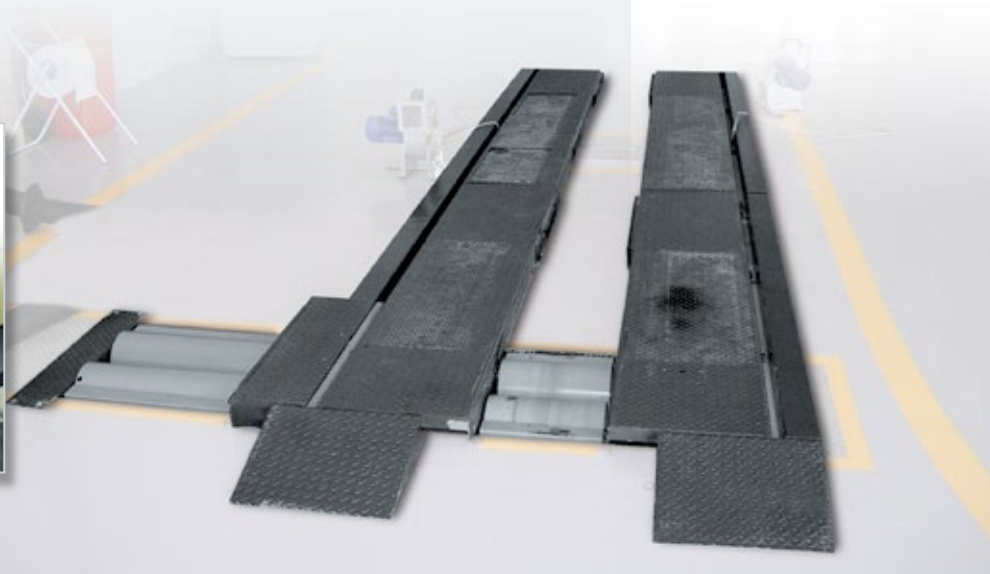


COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

Le linee SPACE sono concepite per offrire la massima flessibilità rendendo disponibili le proprie attrezzature nelle versioni ad incasso o a filo pavimento e con la possibilità di installare il prova velocità aggiuntivo sia a sinistra che a destra della linea freni. Inoltre, per chi dispone già di un prova freni moto, è disponibile il prova velocità 2-3-4 ruote stand alone.

SPACE lines are designed to provide utmost flexibility with equipment available for recessing or fitting flush with floor and with the option of installing the additional speed tester to the left or right of the brake line. Moreover, for those who already have a motorcycle brake tester, a stand-alone 2-3-4 wheel speed tester is available.

Die SPACE Prüfstraßen sind dank ihrer Bauart sehr flexibel bzw. die eigenen Ausrüstungen sind in den Unterflur- und Überflurausführungen lieferbar und der zusätzliche Geschwindigkeitsprüfstand kann sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite der Bremsenprüfstraße installiert werden. Außerdem ist für bereits vorhandene Motorrad-Bremsenprüfstände der Stand-Alone 2-3-4-Rad Geschwindigkeitsprüfstand lieferbar.



Italy S.r.l.

A completamento Linea di Revisione veicoli 2-3-4 ruote

SPACE serve a 360° il proprio cliente fornendogli anche i sistemi di sollevamento per veicoli a 2-3-4 ruote.

To complete the 2-3-4 wheel vehicle Test Line

SPACE provides an all-round service to its customers by also supplying lifting systems for 2-3-4 wheeled vehicles.

Für eine vollständige Revisionsstraße für 2-3-4-Rad Fahrzeuge

SPACE bietet heute dem eigenen Kunden ein umfassendes Angebot, das auch Hebesysteme für 2-3-4-Rad Fahrzeuge enthält.



Vehicle Service Group Italy S.r.l.

Space Plant

Via Sangano 48
10090 Trana (TO)
Italy
Tel. +39.011.93440300
Fax +39.011.9338864
info@spacetest.com

Member of VSG - Vehicle Service Group
a **DOVER** company

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

*Technical data and composition presented in this catalogue may vary.
Pictures reproduced are only indicative.*

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.



DTF09D (4)